

**Zeitschrift:** Fachblatt für schweizerisches Heim- und Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers  
**Herausgeber:** Verein für Schweizerisches Heim- und Anstaltswesen  
**Band:** 37 (1966)  
**Heft:** 4

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

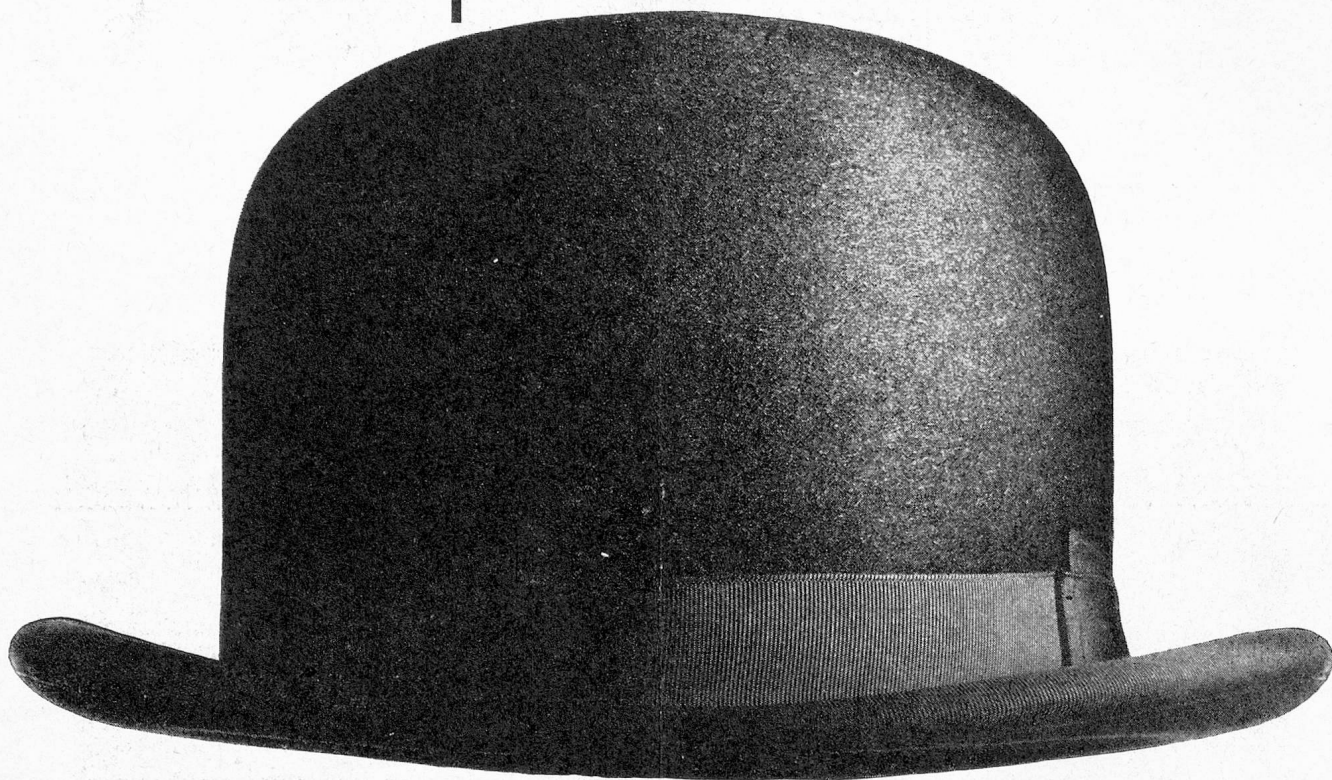
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Alle Ihre Waschprobleme

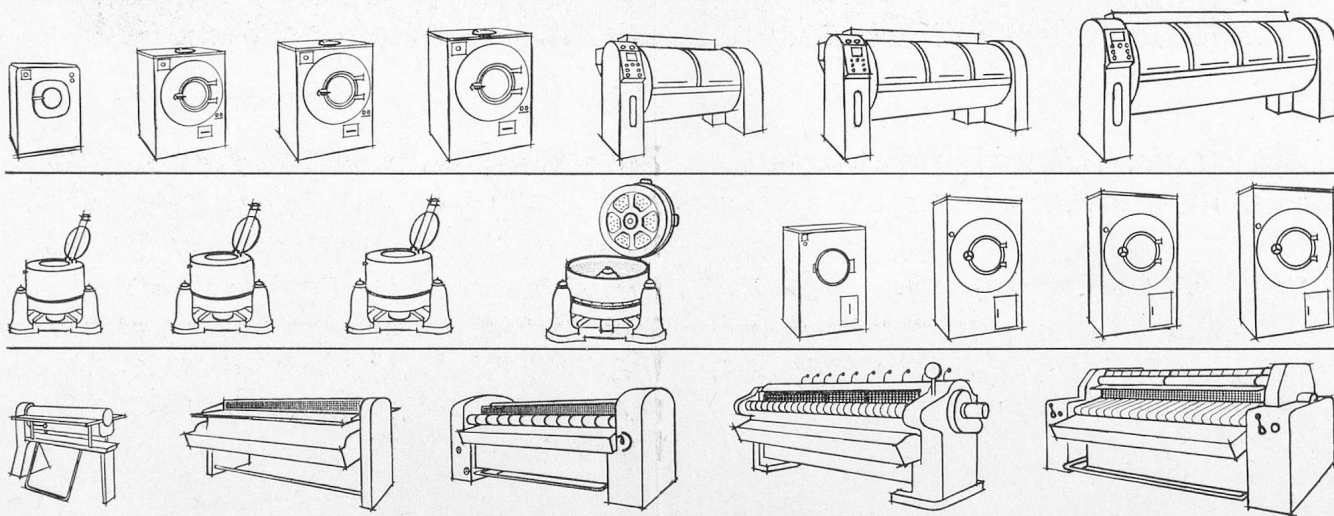
Roger Mayer ►



## ...unter einem Hut

...denn das umfangreiche Ferrum-Fabrikationsprogramm verfügt über eine grosse Auswahl modernster Wäschereimaschinen. Diese Vielseitigkeit ermöglicht es, kleinste und grösste Anlagen ausschliesslich mit Ferrum-Maschinen auszurüsten. Technisch fortschrittliche Konstruktionen, hohe

Leistungsfähigkeit und sprichwörtliche Betriebssicherheit begründen den Erfolg von Ferrum-Wäschereimaschinen im In- und Ausland. Verlangen Sie Prospekte über Waschautomaten, Zentrifugen, Trockenmaschinen und Glättmaschinen. Ferrum verdient Ihr Vertrauen.



Ferrum AG Giesserei und Maschinenfabrik, Rapperswil/Aarau

# ferrum

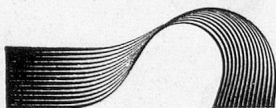
# Zuverlässig waschen mit...



...den beiden Spezialprodukten für Waschautomaten.

**Zum Vorwaschen:** Bio 40, löst durch besondere, biologische Wirkung auch den hartnäckigsten, eingetrockneten Schmutz.

**Zum Waschen:** Ultra-Bienna, löst den Schmutz und macht die Wäsche strahlend weiss, griffig und weich, dank des hohen Gehaltes an natürlicher Seife. Hervorragende Waschkraft: höchste Wäscheschonung, unübertroffene Wirtschaftlichkeit.



Seifenfabrik Schnyder Biel Spezialabteilung für Grosskonsumenten



**ROBERT MAUCH  
ELRO-WERKE AG**

ELRO für zuverlässige  
Beratung  
  
weitsichtige  
Planung  
  
neuzeitliche  
Einrichtungen

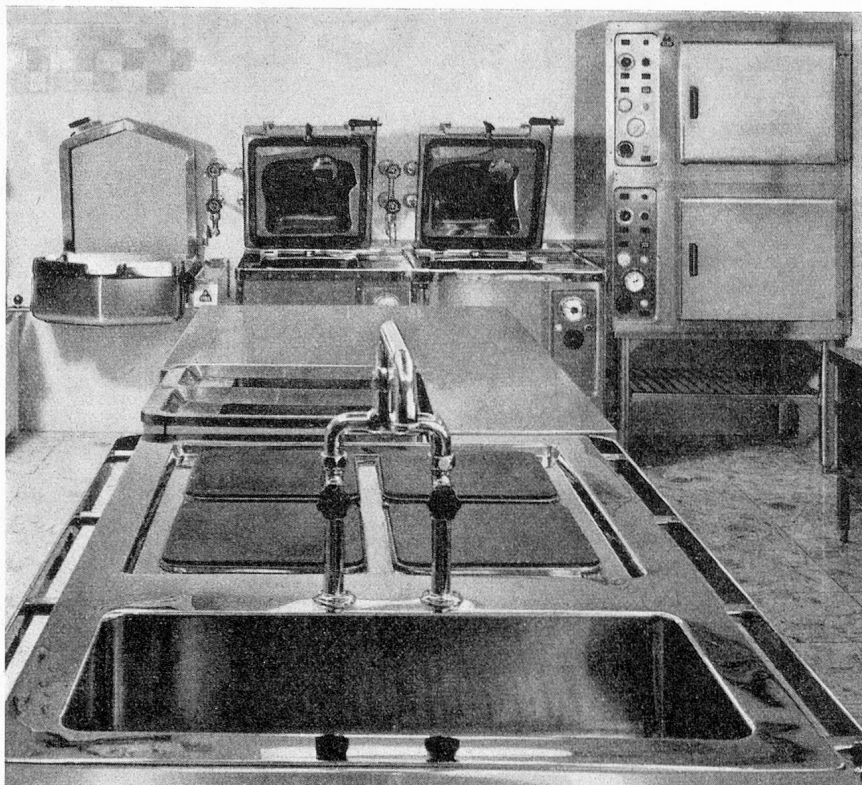
Muba Halle 11 Stand 4287

ELRO-Kochapparate sind elektrisch,  
gas-, dampf- oder heisswasserbe-  
heizt lieferbar



**BREMgarten**  
AARGAU SCHWEIZ  
Telefon 057 / 7 17 77

ELRO-Koch-, Brat-, Back- und Grillapparate in Hotels, Restaurants, Kantinen, Spi-  
tälern, Anstalten, Heime



ELRO hat mehr als 20 Jahre Erfahrung im Bau von Niederdruck-  
Kochapparaten mit Regulierautomatik

# SCHLARAFFIA



In klinischer und ärztlicher Praxis seit Jahrzehnten bewährt und  
stets auf dem Stand der neuesten Entwicklung: Schlaraffia-  
Spitalmatratzen in umfassenden Varianten.  
Schlaraffiawerk AG Basel

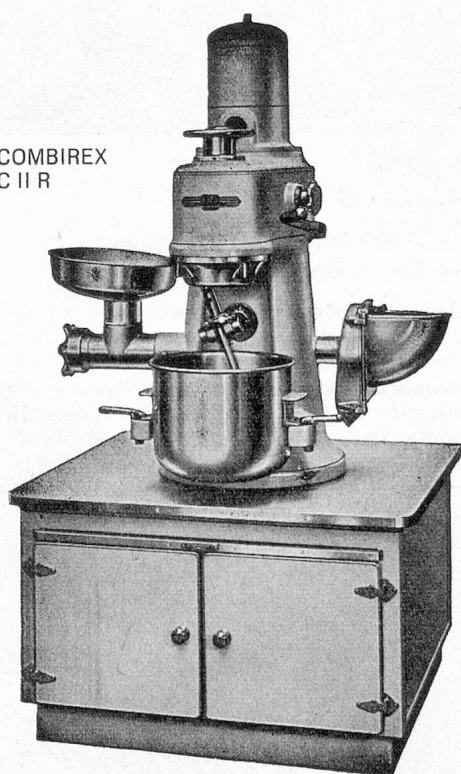


# Lips

## Universal-Küchenmaschinen

Für jeden Betrieb die richtige Grösse: Hotels, Restaurants, Kantinen, Spitäler, Anstalten, Institutionen.

COMBIREX  
C II R



Kurze Lieferfristen  
Prompter Monteurservice  
Fachmännische Beratung

**MASCHINENFABRIK J. LIPS**  
**8902 URDORF**

Tel. (051) 98 75 08

# SSS

## Produkte

für  
jedes  
Wasser-  
jede  
Maschine

**vaco** kalkbeständiges  
Vor- und Klarwaschmittel

**alba** Vollwaschmittel  
auf der Basis von reiner Seife

**supal** sehr kalkbeständiges Universal-  
Waschmittel **ohne** Bleichmittel

**suptin** sehr kalkbeständiges Universal-  
Waschmittel **mit** Bleichmittel

# Van Baerle

Chemische Fabrik  
Münchenstein, Tel. 061 46 89 00

GO



## PHAG-VITAMIN-NÄHRHEFE erhöht Ihre Widerstandskraft, stärkt Ihr Nervensystem

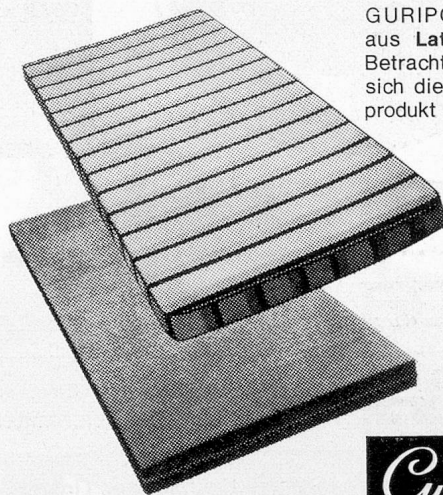
Phag-Vitamin-Nährhefe ist eine unentbehrliche Ergänzung Ihrer Nahrung, weil sie wie kein anderes Nahrungsmittel reich ist an Vitamin B, freien Aminosäuren, besonders Glutathion, Lecithin und Mineralstoffen. Sollte in keinem Haushalt fehlen.



FABRIK HYGIENISCH-  
DIÄTETISCHER NAHRUNGSMITTEL  
GLAND (WAADT)

## MATRATZEN

Beim Anschaffen von



GURIPOR anatomic aus Latexschaum in Betracht ziehen, heißt, sich diesem Spitzenprodukt anzuvertrauen.



Vom SIH geprüft und empfohlen



anatomic

Die GURIPOR-Matratze basiert auf bewährten Rezepten. Dank dem **verstärkten Mittelteil** ist diese Matratze vollkommen. Sie stützt den Körper beim Liegen und Sitzen in idealer Weise. Verlangen Sie ausdrücklich GURIPOR im Fachgeschäft oder bei Ihrem Lieferanten.

**GURIT AG, vormals Gummi-Werke Richterswil AG, RICHTERSWIL ZH**  
Telefon (051) 95 94 21



## Reiche Ernten

von absolut fadenlosen, zarten Bohnen  
erzielen Sie mit Altorfers Saatbohnen:

**Buschbohne NZ 514 (Fortüne)**, sehr reichtragend, dunkelgrüne, schlanke Hülse, feinste Qualität zum Tiefgefrieren, Saatgut **saatfertig gebeizt**

**Buschbohne Robusta**, sehr gesunde Pflanze und enorm reichtragend, ausgiebige, lange, frischgrüne Hülsen, Saatgut **saatfertig gebeizt**

**Buschbohne Walo**, dunkelgrüne, fleischige Hülse von feinem Aroma, das im Tiefgefrieren erhalten bleibt

**Stangenbohne Juli Altorfers fadenlose**, früh und in jedem Stadium absolut fadenlos

**Stangenbohne Rheinprinzessin**, allerfrüheste, sehr lange runde Hülsen, welche einen hohen Ertrag ergeben

**Stangenbohne Die Weinländerin**, schwarz gesprickelt, die beliebte Landsorte von herrlichem Geschmack



**ALTORFER SAMEN AG, 8047 ZÜRICH**

Tel. (051) 52 22 22

### Kunsthonig Himbeersirup Confitüren

Exquisit, Tafelmelasse  
naturrein

Orangen, süß und bitter, Aprikosen, Grapefruit, Frühstücksgelée mit Himbeer

Crèmepulver, Backpulver  
Fondant, Backmassen, Aromen  
Essenzen, Farben

**C. Münzenmeier, Pfäffikon SZ**  
**Wolrowe-Werk**  
Telefon (055) 5 42 13



# Makellos saubere Spitalwäsche mit

# BIO-SIXTY

dem biologischen Vorwaschmittel, speziell geschaffen für BLUT- und EIWEISSFLECKIGE Wäsche.

Zum ENTFETTEN und VORWASCHEN **D-25 (Dynamo)**

Zum KOCHEN das bestbewährte **SH-3** (reines Seifenwaschmittel).

Schonender und preisgünstiger waschen mit Qualitätsprodukten der

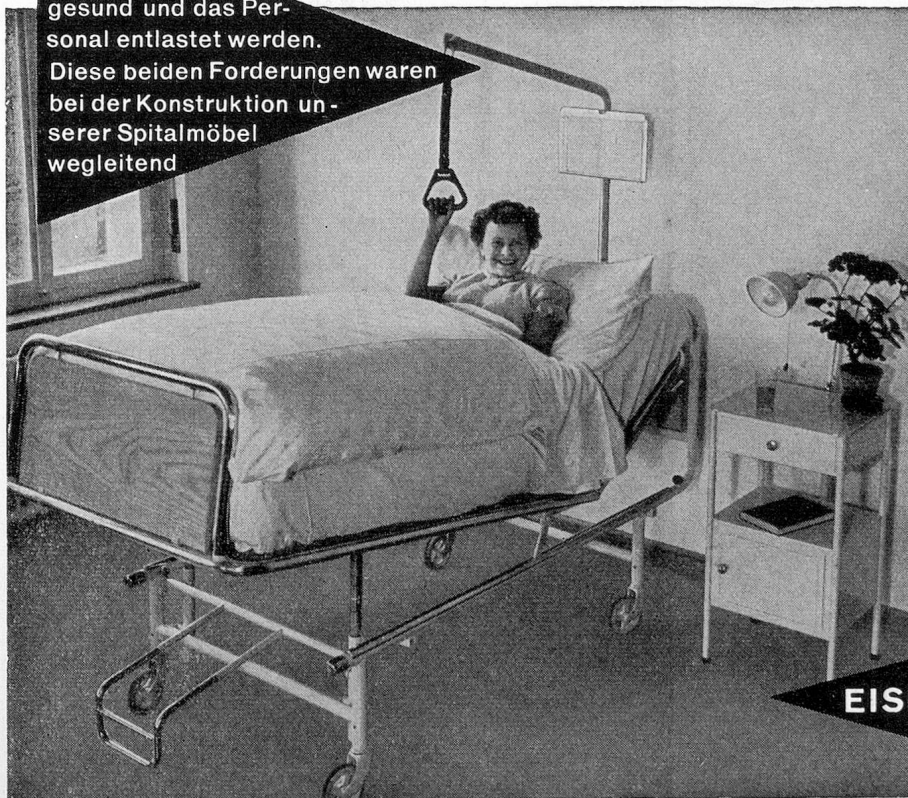
**SA COLGATE - PALMOLIVE AG**

Unsere Spezialisten stehen für unverbindliche Beratung, Demonstrationen und Kostenberechnungen zur Verfügung. Ihr Anruf genügt.

INDUSTRIE-ABTEILUNG

8022 Zürich, Talstrasse 65, Hochhaus zur Schanze, Telefon (051) 27 40 33

Der Patient soll gesund und das Personal entlastet werden. Diese beiden Forderungen waren bei der Konstruktion unserer Spitalmöbel wegleitend



**BASLER  
EISENMÖBELFABRIK AG.  
SISSACH**  
Tel. (051)

Metzger

**WIBIS**

Wibis AG

8910 Affoltern a./A.  
Telefon  
051 99 63 36/99 51 94  
Fabrikation und Verkauf  
von Wibis-Bodenpflege-  
Maschinen, -Geräten  
und -Produkten.

## Wibis 3300/3500 Staub- und Wassersauger

Die kombinierten Wibis Staub- und Wassersauger arbeiten wie Heizelmännchen — rationell und zuverlässig. Für grosse Flächen lassen sich die starren Düsen mit einer

Arbeitsbreite von 82 cm einsetzen. Wibis 3300/3500 ist geschaffen für Verwaltungen, Krankenhäuser, Industrien, Schulen. Nutzinhalt: 3300 — 35 lt., 3500 — 45 lt.

### Coupon:

Einsenden an Wibis AG, 8910 Affoltern a./A.

Wir interessieren uns für Ihr Fabrikationsprogramm und bitten um Zustellung:

(Gewünschtes bitte ankreuzen)

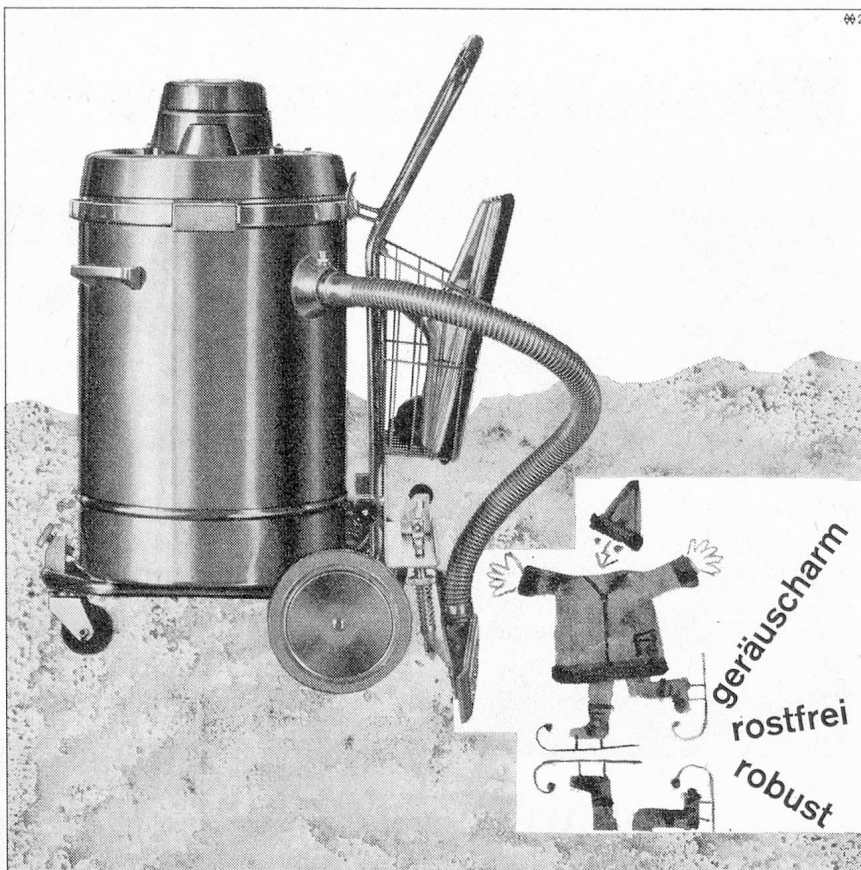
- ☐ Prospekte Wibis 3300/3500  
☐ Offerte Wibis 3300/3500  
☐ des gesamten Verkaufsprogrammes  
☐ unverbindlicher Besuch Ihres Vertreters

Firma:

Strasse:

Ort:

Tel.:



Besuchen Sie uns an der MUBA — Halle 8, Stand 3168

## Neuheiten

für Grossküchen

Heime  
Spitäler  
Kantinen

Schnellkochgruppen  
Kochtische 20—100 l  
Kochkessel  
Schnellbratpfannen  
Grill- und Warmhaltegeräte

sehr preisgünstig  
ganz rostfrei  
einfache Bedienung  
leichte Reinigung  
platzsparend

Verlangen Sie Unterlagen!

# Schlatter

E. Schlatter  
5015 Erlinsbach-Aarau

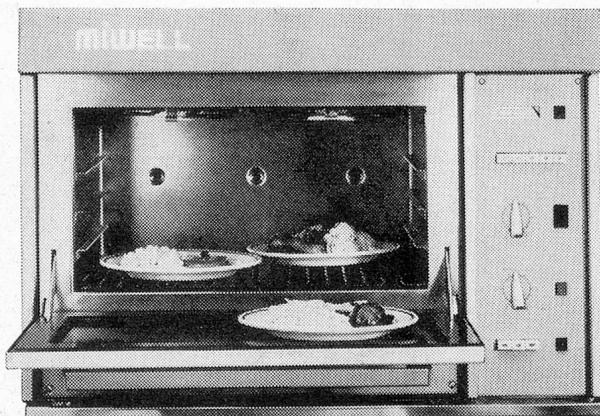
Tel. 064 / 22 47 37



## Blitzschnell mit Miwell –

### warmes Essen zu jeder Zeit

Miwell arbeitet mit Mikrowellen. Diese durchdringen das Kochgut mit Lichtgeschwindigkeit und erhitzen es aussen und innen gleichzeitig. Darum geht es viel schneller... eine vorbereitete Tellermahlzeit ist in ca. 90 Sekunden heiss (ohne dass der Teller selbst sich erhitzt). Dank der minimal kurzen Erhitzungszeit bleiben die Speisen schön in der Farbe und haben mehr Eigenaroma. Im Miwell können Sie aber nicht nur garen, sondern gleichzeitig auch bräunen. Denn der Miwell ist mit einem leistungsfähigen **Infra-Grill** (Salamander) und Drehspeisen ausgerüstet. Ein Poulet von ca. 800 g ist in 6 Minuten knusprig braun gegart.



Miwell löst Ihnen das Problem einer Kleinkantine und ist im grossen Personalrestaurant ein unentbehrliches Zusatzgerät. Sie können warmes Essen servieren zu jeder Zeit:

- auch wenn Ihre Küche schon geschlossen ist
- auch wenn Ihr Küchenpersonal schon weg ist
- auch wenn Sie gar kein Küchenpersonal haben
- auch wenn Sie gar keine Küche haben.

Besuchen Sie uns an der  
MUBA, Halle 13, Stand 4680  
Tel. 061/44 98 33

# miwell

METALL  
ZUG

Prospekte und  
nähere Orientierung  
durch  
**Metallwarenfabrik  
Zug,**  
Tel. 042/4 99 22

Für

**Gewächshäuser**

**Frühbeetfenster**

**Heizungen**

**Gärtnerei-Artikel**

ist

# bacher

seit Jahrzehnten die Ver-  
trauensfirma

**Bacher AG, 4153 Reinach-Basel**  
Telefon (061) 82 50 51



Einmal hin — einmal her ...  
so leicht und sicher  
reinigt

unansehnlich gewor-  
dene Teppiche.  
AAR-Seife verleiht  
ihnen ihre ursprüng-  
liche Frische und  
Farbenpracht.  
AAR-Seife schäumt  
wunderbar, ist  
sparsam im  
Gebrauch und schont  
alle Fasern und  
Gewebe.

# aar- seife

Tel. 062 / 7 34 61 / 7 36 71



**Chem. Fabrik G. Zimmerli AG Aarburg**



# bigla

## ... auf der Höhe



Die idealen Krankenmöbel mit der langen Lebensdauer  
Neue Modelle — neuer Katalog

Bigler, Spichiger & Cie AG., 3507 Biglen, Tel. 031/68 62 21